



EMBASSY OF THE
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
IN JAPAN

My husband and I have been posted to Japan for almost two years and we have luckily witnessed the many positive developments in the relationship between our two beloved countries, Vietnam and Japan. The frequent high-level visits and the extensive people-to-people exchanges have laid the rock-solid foundation for our friendship and cooperation for years to come.

One of my most unforgettable memories is the recent historic State visit to Vietnam by Their Majesties the Emperor and Empress of Japan. During the visit, His Majesty the Emperor has expressed his high appreciation for the Vietnamese people who have gone through many years of wars and hardships, and nowadays are making remarkable achievements in national construction. Their Majesties have also witnessed by their own eyes the warmest feelings of the Vietnamese people towards the Japanese people.



War consequences are still vivid in today's Vietnam. Many children have been handicapped after they were exposed to Agent Orange/Dioxin toxics or unexploded ordinances and mines left after the war. Besides, the frequent natural disasters, especially in the centre of Vietnam, have made many children homeless and their schools short of clean water.

Against that backdrop, I highly appreciate the many-years efforts by JIFA and its members to support the children in need in Ha Tinh Province by providing scholarships and building the clean water system for their schools. And I decide to join JIFA's initiative to organize the Charity Concert for that humanitarian purpose. The Flyer of the Charity Concert is attached herewith.

You can give your support to those children in need in Ha Tinh Province by participating in the Charity Concert.

Your warm-hearted support means a lot.

We look forward to seeing you at the Charity Concert.

Yours sincerely,

Mrs. Hoang Thi Minh Ha

Spouse of Ambassador Nguyen Quoc Cuong,

Vietnam Embassy in Japan.



駐日ベトナム社会主義共和国大使館

私の夫と日本に赴任してから約2年になります。私たちは愛する2つの国、ベトナムと日本、両国の関係の数多くの積極的な発展に、幸運にも立ち会うことができました。両国の要人の頻繁な訪問と人と人の広範な交流は、長年の友好と協力のための堅固な基盤を築いてまいりました。

私の最も忘れられない思い出の一つは、日本の天皇陛下による歴史的なベトナム公式訪問です。訪問中、天皇陛下は、何年も戦争と苦難を経験しながらも、国家建設において目覚ましい成果を上げてきたベトナム国民に対する高いご評価を表明されました。また天皇皇后両陛下には、日本国民に対するベトナム国民の温かい気持ちをご自身の目で感じていただくことができました。



今日のベトナムでは、戦争の影響は今なお鮮明です。多くの子供たちは、エージェントオレンジ(枯葉剤)・ダイオキシンの毒物や戦争後に残された不発弾や地雷により、障害を受けています。また、さらにベトナムの中央部では自然災害が頻発し、多くの子供たちが家を失い、学校には清浄な水が不足しています。

このような背景のもと、JIFAとそのメンバーが、ハティン省で困難な子供たちへ奨学金を支給し、学校へ浄水システムの寄贈などを進めてきた長年の努力を、私は高く評価します。そして、人道的目的のためにチャリティーコンサートを開催するというJIFAの取り組みに私は協力を決めました。詳しくは添付チャリティーコンサートのフライヤをご覧ください。

チャリティーコンサートに参加することで、ハティン省で支援を必要としている困難な子供たちにあなた様のサポートを届けることができます。

あなた様からの思いやりのあるご支援は、大きな意義をもつことでしょう。

チャリティーコンサートでお会いできるのを楽しみにしています。

ホアン・ティ・ミン・ハ

駐日ベトナム社会主義共和国特命全権大使グエン・クオッククオン夫人
ALFS チャリティーバザー201-2017 会長